



Artists Caught by [Umeå] – Termini e condizioni del concorso

Premessa

Umeå, circa 600 km a nord di Stoccolma e 400 km a sud del Circolo Polare Artico, è una delle città a più rapida espansione in Europa.

A Umeå, la cultura dinamica e progressista è considerata imprescindibile per la crescita. È una città vivace e giovane e presenta una ricca vita culturale, aperta e accogliente verso nuove filosofie di pensiero e artistiche. I sami, unico popolo indigeno dell'Unione Europea, vivono nella regione di Umeå nel rispetto delle loro radici e tradizioni.

In occasione dell'assegnazione del titolo di capitale della cultura europea 2014, Umeå invita gli artisti di tutto il mondo a partecipare a uno dei maggiori concorsi artistici europei del 2013 a finalità non commerciali, *Artists Caught by [Umeå]*. I partecipanti sono invitati a inviare le proprie opere di interpretazione della cultura e della vita di Umeå e della regione. Le opere inviate rappresenteranno una sorta di immaginario collettivo della vita di Umeå e della Svezia settentrionale e saranno esposte in una mostra itinerante che farà tappa in otto città europee e avranno un ruolo chiave nel programma di Umeå2014. Organizzatore del concorso è Umeå2014, un progetto del Comune di Umeå.

Per saperne di più e trovare ispirazione, visitare www.caughtbyumea.com/inspiration. Buon lavoro!

1. Ammissibilità e modalità di partecipazione

1.1 Chi può partecipare al concorso?

La partecipazione al concorso è gratuita e aperta a tutti i maggiorenni. I dipendenti o altri rappresentanti ed i familiari e parenti di primo grado degli organizzatori non sono ammessi a partecipare direttamente o indirettamente al concorso.

1.2 Temi e ispirazione

Le opere inviate (nella categoria filmati, foto o design) devono ispirarsi alla vita e alla cultura di Umeå e della sua regione nella Svezia settentrionale. Questa terra di natura incontaminata e aria pulita ospita l'importante e dinamica università di Umeå e un centro ricerche aerospaziali, è la culla di una forte cultura straight edge e di famosi gruppi musicali pop e patria dei sami, unico popolo indigeno dell'Unione Europea.

Insieme all'opera, occorre inviare una spiegazione in inglese della filosofia ispiratrice. La giuria valuterà sia l'opera che la descrizione.

Su www.caughtbyumea.com e sulla pagina Facebook "Artists Caught by [Umeå]", si possono trovare ispirazioni sulla cultura della Svezia settentrionale in testi, foto, link e filmati postati dagli abitanti della regione. È possibile postare domande o riflessioni e interagire con i fan della pagina Facebook Caught by [Umeå] oppure gli utenti di Twitter, Instagram e Pinterest tramite #caughtbyumea.

1.3 Regolamento del concorso

1. Iscrizione e presentazione delle opere

Per iscriversi, visitare www.caughtbyumea.com (inclusi eventuali siti duplicati e derivati e/o versioni localizzate). La procedura si compone di due fasi: registrazione e presentazione dell'opera/delle opere. È possibile iscriversi con o senza account di Facebook.

L'iscrizione è una dichiarazione di interesse a realizzare un'opera artistica e partecipare al concorso. Tuttavia, solo con l'invio vero e proprio dell'opera si completa la partecipazione al concorso. L'iscrizione non obbliga in alcun modo a completare la procedura e inviare l'opera.

- a. All'iscrizione occorre scegliere:
 - i. la categoria dell'opera che si intende inviare (filmato, foto o design)
 - ii. la città del tour sede della semifinale in cui si intende partecipare
- b. È possibile presentare l'opera terminata caricando una o più foto oppure un filmato del proprio design insieme a una descrizione dell'opera che indichi

gli elementi della cultura della Svezia settentrionale che hanno ispirato la sua creazione. È consentito presentare un'opera per ogni categoria in una città del tour sede della semifinale.

2. **Durata della fase di presentazione**

La fase di presentazione inizia il 2 aprile 2013 e termina alle 24.00 (CET) del 30 giugno 2013.

3. **Semifinalisti**

Le prime due settimane di luglio, la giuria sceglierà le opere che parteciperanno alle semifinali, fino a un massimo di otto opere per ogni categoria e città sede della semifinale. Il 15 luglio verranno annunciati i semifinalisti sul sito www.caughtbyumea.com e si aprirà il voto popolare.

4. **Il voto popolare sceglierà i 24 vincitori di categoria**

La successiva selezione dei semifinalisti avverrà tramite una votazione pubblica, cosiddetta voto popolare. Il voto popolare sarà aperto su www.caughtbyumea.com a tutti coloro che desiderano votare tra il 15 luglio e la data di inizio della cena di gala di ogni semifinale. Si potrà votare tramite l'applicazione di Facebook finché non inizia la cena di gala nella città tappa del tour della semifinale. Per maggiori informazioni su date e orari visitare www.caughtbyumea.com/tour.

È consentito esprimere un voto per ogni opera. Le opere più votate in ogni categoria e in ogni semifinale saranno i vincitori di categoria. In caso di pareggio, la giuria della semifinale sarà ricontattata per esprimere la scelta finale.

5. **Il tour europeo “Caught by [Umeå]”**

Il tour europeo denominato “Caught by [Umeå]” partirà in settembre da Copenaghen e terminerà in ottobre ad Amburgo. In ogni città del tour verranno esposte in una mostra le 24 opere dei semifinalisti che hanno indicato quella città come “città preferita” al momento dell’iscrizione.

Alle cene di gala che si svolgeranno in ogni città tappa del tour verranno presentati i vincitori di categoria selezionati dalla giuria e dal voto popolare sul sito Internet.

6. **Date del concorso e del tour**

2 aprile - 30 giugno (24:00 CET) 2013: Apertura concorso per iscrizione e presentazione opere

15 luglio 2013: Pubblicazione dei semifinalisti su www.caughtbyumea.com.

Votazione popolare aperta dal 15 luglio all’ora di inizio della cena di gala nelle città tappa del tour delle semifinali (per maggiori informazioni visitare www.caughtbyumea.com/tour)

- Semifinali
 - Copenaghen: 5 settembre
 - Varsavia: 12-13 settembre
 - Londra: 19-20 settembre
 - Amsterdam: 26-28 settembre
 - Parigi: 3-5 ottobre
 - Milano: 10-11 ottobre
 - Barcellona: 17-18 ottobre
 - Amburgo: 24-26 ottobre
- Gennaio 2014: Finale a Umeå

7. Finale a Umeå

I vincitori delle finali di ogni categoria (3) verranno scelti e annunciati da una giuria nominata da Umeå2014 a Umeå nel gennaio 2014. I tre vincitori verranno contattati tramite e-mail.

Tutte le opere inviate verranno pubblicate in una galleria digitale su www.caughtbyumea.com.

2. Requisiti di presentazione e termini del concorso

Tutte le opere presentate devono essere originali e create esplicitamente allo scopo di partecipare al presente concorso. Le opere non devono essere state pubblicate o esposte al pubblico prima della data di presentazione. Le opere non devono violare diritti d'autore o altri interessi di terzi.

È consentito presentare la stessa opera solo una volta. Tuttavia, si può partecipare al concorso presentando altre opere in categorie e città sedi di semifinale diverse, purché le presentazioni siano uniche per categoria e città.

Le opere presentate non devono includere materiale pornografico, violento, cruento, razzista od offensivo.

Umeå2014 si riserva il diritto, ad esclusiva discrezione e in qualsiasi momento del concorso, di squalificare ed escludere qualsiasi opera che non sia conforme ai requisiti del concorso.

Partecipando al concorso si accetta, in caso si arrivi in semifinale o in finale, di essere soggetti a termini addizionali o alla liberatoria per poter partecipare alla fase finale del concorso.

In caso di sospetto fondato (ad esclusiva discrezione di Umeå2014) di comportamento scorretto o manipolazione della votazione, Umeå2014 si riserva il diritto di escludere le opere oggetto della truffa e, se necessario, consegnare il premio ad un altro partecipante. Le decisioni di Umeå2014 sono insindacabili.

Nei limiti consentiti dalla legge vigente, né gli organizzatori né altre società partner del concorso potranno essere ritenuti responsabili per errori o imprecisioni nelle informazioni inserite, errore

umano, guasto tecnico, perdita/ritardo nella trasmissione dei dati, problemi di upload o download di materiali relativi al concorso oppure presentazioni di opere incomplete, errate, inviate al destinatario sbagliato, danneggiate, perse o in ritardo. A scanso di equivoci, un'opera sarà considerata come ricevuta quando i server del sito del concorso avranno ricevuto correttamente la stessa e le informazioni richieste.

Tutte le opere e le relative informazioni raccolte durante il concorso potranno essere utilizzate dagli organizzatori esclusivamente ai fini dei presenti termini. I dati personali saranno salvati solo per la durata del concorso Artists Caught by [Umeå] e del Caught by [Umeå] Tour e verranno successivamente cancellati.

Gli organizzatori possono annullare, modificare o sospendere il concorso per causa di forza maggiore oppure altri eventi indipendenti dalla loro volontà. In caso di interruzione, gli organizzatori si riservano il diritto, ad esclusiva discrezione, di scegliere il vincitore tra tutte le opere ricevute fino a quel momento, tramite la procedura ivi descritta.

2.1 Criteri tecnici per la presentazione dell'opera per categoria

Categoria filmati:

- Filmati/video devono essere caricati dall'account Vimeo (www.vimeo.com) dei partecipanti ed avere una durata massima di 3 (tre) minuti. In sede di presentazione, si riceveranno le informazioni su come inserire il link del filmato caricato sul proprio account Vimeo.

Categoria foto:

- Le foto devono avere una dimensione massima di 4000x4000 pixel e un formato ad alta risoluzione (300 dpi) di massimo 5 Mb. Tutte le presentazioni sono visualizzate in formato 2:3 o 3:2 sul sito Internet. Le foto che presentano formati diversi verranno modificate durante l'upload.

Categoria design:

- Gli oggetti di design presentati devono avere un formato facilmente trasportabile a mano (ad es. tazza, scatola, attrezzo) o indossato (ad es. capo di abbigliamento, borsa, gioiello). Inoltre, devono essere realizzati principalmente con materiali riciclati (ad esempio abiti di seconda mano, plastica di recupero o legno trasportato dal mare).
- Alla presentazione, i partecipanti devono inviare due foto dell'oggetto. Le foto devono avere una dimensione massima di 4000x4000 pixel e un formato ad alta risoluzione (300 dpi) di massimo 5 Mb. Tutte le presentazioni sono visualizzate in formato 2:3 o 3:2 sul sito Internet. Le foto che presentano formati diversi verranno modificate durante l'upload.
- Solo se l'oggetto presentato viene selezionato per la semifinale, il partecipante dovrà inviarlo fisicamente per essere inserito nel Caught by [Umeå] Tour.

Per tutte le categorie, la descrizione dell'opera deve essere in inglese e non superare 1.000 caratteri.

Per pubblicare foto e filmati nella galleria, le foto verranno ritagliate alla misura di 213 x 213 pixel. Questo non influenzerà la valutazione della giuria, in quanto avrà accesso alle foto e ai filmati originali.

I semifinalisti nella categoria design verranno contattati per la spedizione dell'oggetto fisico all'ufficio di VisitSweden della città della semifinale. Non è garantita automaticamente la restituzione ai proprietari degli oggetti fisici presentati nella categoria design.

2.2 Giurie e criteri di valutazione per categoria

I vincitori verranno selezionati e premiati dalle giurie di categoria composte da professionisti e figure di spicco nel mondo della fotografia, dei filmati e del design. È prevista una giuria per ogni categoria composta da membri svedesi e della città della semifinale.

I nomi dei membri della giuria sono pubblicati su www.caughtbyumea.com/jury.

La selezione dei semifinalisti e del vincitore sarà il risultato di una valutazione indiscutibile della giuria che valuterà esclusivamente le opere conformi ai precedenti **Criteri tecnici per la presentazione dell'opera per categoria**. Inoltre, i criteri di selezione di opere semifinaliste e finaliste terranno conto di:

Carattere originale dell'opera

(l'opera è frutto del lavoro individuale e indipendente dell'artista?)

- Carattere progressista dell'opera
- La descrizione dell'opera e di come il processo creativo è stato ispirato dalla vita e dalla cultura di Umeå e della Svezia settentrionale.

Le decisioni delle giurie sono insindacabili e vincolanti per tutti gli ambiti del concorso, incluse interpretazioni e applicazioni dei presenti termini del concorso. Gli organizzatori del concorso si riservano il diritto, ad esclusiva discrezione, di squalificare chiunque manipoli il processo di iscrizione o invio dei materiali, ovvero interferisca con la regolare gestione del concorso o ne violi i presenti termini.

3. Premi

I 192 semifinalisti (*otto semifinalisti per ogni categoria per ogni città tappa di semifinale*) saranno invitati alla cena di gala nella città tappa della semifinale a cui hanno partecipato e verranno presentati insieme alle loro opere nell'ambito dell'attività di marketing del concorso.

I 24 semifinalisti di categoria (*un vincitore per ogni categoria per ogni città tappa di semifinale*) saranno invitati alla cena di gala della finale di Artists Caught by [Umeå] a Umeå nel gennaio 2014 e presentati insieme alle loro opere, nell'ambito dell'attività di marketing del concorso. Le spese di trasporto dalla località di partenza del vincitore ad Umeå e i costi per l'alloggio ad Umeå saranno a carico del vincitore.

I 3 vincitori della finale (*un vincitore per ogni categoria*) riceveranno un premio del valore di 3.000 euro e saranno presentati insieme alle loro opere nell'ambito dell'attività di marketing del concorso.

Tutte le opere saranno pubblicate nella galleria digitale su www.caughtbyumea.com durante il 2014, quando Umeå sarà capitale europea della cultura.

Il premio è al lordo delle imposte. Le cene di gala saranno offerte dall'organizzazione, mentre le spese di trasferimento da/per la città tappa della semifinale saranno a carico dei partecipanti.

4. Proprietà intellettuale e diritti di pubblicazione

I partecipanti concedono, per la durata del concorso, del Caught by [Umeå] Tour e di Umeå2014 (capitale europea della cultura dal 1 gennaio al 31 dicembre 2014) il diritto di pubblicare, esporre e distribuire le opere presentate al concorso come parte del programma e delle attività di marketing del tour e delle attività nell’ambito di capitale della cultura. Durante questo periodo, i partecipanti non possono usare le opere e i diritti concessi a Caught by [Umeå] Tour e Umeå2014 sono ad uso esclusivo.

Inoltre, Umeå2014 e il partner dell’evento godono dei diritti non esclusivi di utilizzare qualsiasi immagine presentata al concorso per scopi di marketing e promozionali per un periodo di 3 anni dopo la cerimonia di premiazione di gennaio 2014.

I diritti concessi dai partecipanti hanno copertura mondiale, sono privi di royalty e prescindono dalla tecnica di pubblicazione, esposizione o distribuzione delle opere, cioè i diritti includono la disponibilità delle opere su tutti i mezzi, inclusi, ma non limitati a, mezzi digitali ed elettronici, computer, mezzi visivi e audiovisivi (attuali o futuri).

Partecipando al concorso, salvo laddove vietato dalla legge, si accetta che gli organizzatori e le rispettive affiliate e partner pubblicitari e terze società di marketing abbiano il diritto e il consenso di usare e annunciare il nome, la foto o simili e i dati biografici del partecipante per scopi promozionali, pubblicitari e/o pubblici in qualsiasi mezzo, inclusi, ma non limitati a, mezzi digitali ed elettronici, computer, mezzi visivi e audiovisivi (attuali o futuri) in tutte le lingue e in tutto il mondo.

5. Garanzie

Con la partecipazione al concorso, il partecipante garantisce:

- di aver letto, compreso e accettato i presenti termini;
- di essere idoneo a partecipare al concorso;
- di inviare opere originali, di propria creazione e proprietà e mai pubblicate o esposte al pubblico prima della partecipazione al concorso;
- che l'uso dell'opera da parte di Umeå2014 e Caught by [Umeå] Tour non viola il diritto di terzi (diritti d'autore, marchi commerciali, brevetti, segreti commerciali, loghi, contratti e diritti di licenza, diritti di pubblicazione o privacy, diritti morali o altri diritti di proprietà intellettuale) e non implica l'eventuale pagamento residuo al partecipante o a terzi. Pertanto il partecipante garantisce:
- di non essere rappresentato da un agente o contratto la cui rappresentazione sia in conflitto con la concessione dei diritti succitata e che, in caso di opera collettiva, i diritti dei collaboratori siano stati acquisiti prima di presentare l'opera in concorso;
- che l'opera non contiene nomi, immagini, fotografie o altri elementi che identifichino, in tutto o in parte, persone viventi o defunte senza permesso;
- che l'opera non include marchi commerciali, loghi o materiale coperto da diritto d'autore di proprietà di terzi utilizzati senza consenso (inclusi, ma non limitati a, nomi di aziende, musica, fotografie, opere d'arte o immagini pubblicate anche su siti Internet, TV, film o altri mezzi) o che implichino altre violazioni dei diritti di terzi inclusi, ma non limitati a, diritti d'autore, marchi commerciali, brevetti, segreti commerciali, loghi, contratti e diritti di licenza, diritti di pubblicazione o privacy, diritti morali o altri diritti di proprietà intellettuale.

6. Riservatezza

Si accetta che la relazione con gli organizzatori non sia riservata e che la presentazione di un'opera al concorso non implichi una posizione diversa dal pubblico collegabile agli elementi dell'opera, ad esclusione di quanto previsto dai presenti termini.

7. Foro competente

Questo concorso è sottoposto alla legge svedese. Eventuali azioni legali o reclami relativi al presente concorso dovranno essere presentati ad un foro competente di primo grado nella giurisdizione di Stoccolma.

8. Modifiche ai presenti termini e condizioni

Eventuali modifiche ai presenti termini e condizioni verranno chiaramente pubblicate da Umeå2014 su www.caughtbyumea.com e sulla pagina Caught by [Umeå] su Facebook.